

CNRS, InSHS, Section 34 « Sciences du langage »
Éva Buchi, ATILF (CNRS & Université de Lorraine)
Curriculum vitae

Née le 06/07/1964 à Lucerne (Suisse)

Nationalités française et suisse

État civil : pacsée

Adresse personnelle : 22 rue Jamerai Duval, 54000 Nancy, tél. +33 (0)3 83 98 18 20,
portable +33 (0)6 22 44 77 73

Adresse professionnelle : CNRS/ATILF, B.P. 30687, 54063 Nancy Cedex,
tél. +33 (0)3 54 50 53 35

Adresse électronique : eva.buchi@atilf.fr

Site web : <http://perso.atilf.fr/ebuchi>

Études

- | | |
|-----------------|--|
| 8 juillet 2003 | Habilitation à diriger des recherches (HDR)
Université de Paris-Sorbonne
<i>Lexicologie, anthroponymie et étude de la transition entre catégories linguistiques</i>
Jury : Jean-Pierre Chambon (Paris-Sorbonne), directeur de recherche ; Wolfgang Dahmen (Iéna), examinateur ; Martin-Dietrich Gleßgen (Zurich), rapporteur ; Robert Martin (Paris-Sorbonne), président ; Max Pfister (Sarrebruck), rapporteur ; Claude Thomasset (Paris-Sorbonne), rapporteur |
| 21 février 1994 | Thèse de doctorat
Université de Berne
<i>Les Structures du « Französisches Etymologisches Wörterbuch ». Recherches métalexicographiques et métalexicologiques</i>
Jury : Marc Bonhomme (Berne), codirecteur ; Jean-Pierre Chambon (Bâle), codirecteur ; Ricarda Liver (Berne), présidente
Mention : <i>Summa cum laude</i> |
| Octobre 1989 | Brevet d'enseignement supérieur (BES)
[diplôme de professeur de lycée]
Spécialité : Français et Russe
Université de Berne |
| Juin 1989 | Licence [= maîtrise] ès lettres
Spécialité : Philologie française, Littérature française et Philologie russe
Note : 5,5/6
Mémoire : <i>Typologie des délocutifs galloromans</i>
(noté 6/6)
Université de Berne |

Janvier 1986	Diplôme d'Études de Civilisation Française Université de Paris-Sorbonne Section universitaire semestrielle, option littéraire Mention : Très bien
Septembre 1983	Maturité [= baccalauréat] type A (Lettres classiques) Gymnase du Kirchenfeld, Berne

Distinctions

2024–	Membre d'honneur de l'Academia de la Llingua Asturiana
2019–	Membre de l'Academia Europaea
2013–2016	Prime d'excellence scientifique
2007	Prix Albert Dauzat attribué par la Société de linguistique romane
1994	<i>Doktoratspreis</i> 1994 de l'Université de Berne

Langues

Langue maternelle : allemand (suisse alémanique)

Langues apprises (et en grande partie oubliées) :

Latin	6,5 ans (études secondaires, Berne)
Roumain	2 ans (Université populaire de Berne)
Italien	2 ans (Université de Bâle)
Romanche	2 ans (Université de Berne)
Français	12,5 ans (études secondaires, Berne ; Université de Berne)
Catalan	2 ans (Université de Bâle)
Espagnol	2 ans (enseignement particulier, Bâle)
Anglais	4 ans (Université populaire de Berne ; Université Nancy 2)
Slavon	1 an (Université de Berne)
Russe	8,5 ans (études secondaires, Berne ; Université de Berne)
Tchèque	1 an (Université de Berne)
Grec classique	4,5 ans (études secondaires, Berne)
Grec moderne	1 an (études secondaires, Berne)
Hébreu biblique	2,5 ans (études secondaires, Berne)
Mandarin	0,5 an (Université de Lorraine)
Langue des signes française	1 an (Université Nancy 2 ; Université de Lorraine)

Activité professionnelle

Septembre 2019–2024	Chargée d'enseignement vacataire Université de Lorraine, UFR ALL-Nancy, département Langues et Cultures Étrangères (Espagnol)
Octobre 2016–	Directrice de recherche de 1 ^{ère} classe au CNRS ATILF, Nancy
Septembre 2007– août 2015 et septembre	Chargée d'enseignement vacataire Université Nancy 2, puis Université de Lorraine,

2017–août 2018	UFR Mathématiques et informatique
Septembre 2006– août 2020	Chargée d’enseignement vacataire Université Nancy 2, puis Université de Lorraine, UFR SHS-Nancy, département Sciences du langage
Octobre 2005– septembre 2016	Directrice de recherche de 2 ^e classe au CNRS ATILF, Nancy
Octobre 1999– septembre 2005	Chargée de recherche de 1 ^{ère} classe au CNRS INaLF, puis ATILF, Nancy
Septembre 1999–mars 2003	Chargée d’enseignement vacataire Université Marc Bloch de Strasbourg, UFR des Lettres
Octobre 1995– septembre 1999	Chargée de recherche de 2 ^e classe au CNRS INaLF, Nancy
Octobre 1995–août 1999	Chargée de cours de linguistique romane Université de Berne, Institut des langues et littératures romanes
Avril–septembre 1995	Lectrice de linguistique française Université de Berne, Institut des langues et littératures romanes
Octobre 1993– septembre 1995	Jeune chercheuse FNS (Fonds national suisse) INaLF (Institut National de la Langue Française), Nancy FEW (<i>Französisches Etymologisches Wörterbuch</i>)
Juillet–août 1993	Rédactrice contractuelle DFG (Deutsche Forschungsgemeinschaft) Université de Trèves, Centre coordinateur du projet PatRom (<i>Patronymica Romanica</i>)
Avril 1991–mars 1995	Chargée de cours de linguistique française Université de Berne, Institut des langues et littératures romanes
Janvier 1990– septembre 1993	Assistante de linguistique française Université de Berne, Institut des langues et littératures romanes
Novembre 1989–mars 1993	Rédactrice contractuelle FNS Centre du <i>Französisches Etymologisches Wörterbuch</i> , Bâle
Octobre 1989– septembre 1990	Chargée de cours de linguistique française Université de Berne, Brevet d’enseignement secondaire (formation des professeurs de collège)
Mai 1987–octobre 1989	Assistante de rédaction contractuelle FNS Centre du <i>Französisches Etymologisches Wörterbuch</i> , Bâle
Avril 1987–septembre 1988	Professeur vacataire de français (FLE) Gymnase du Neufeld de Berne
Juillet–décembre 1986 et avril 1988–décembre 1989	Assistante auxiliaire de linguistique française Université de Berne, Institut des langues et littératures romanes

Conférences (et communications non publiées) et séminaires

Conférences (et communications non publiées)

- 2021.** « Le *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) : histoire d'une saga intellectuelle et scientifique », cycle de conférences du Master Sciences du langage de Sorbonne Université (16/11/2021)
- 2019.** « Résoudre des équations à plusieurs inconnues : à propos de la reconstruction d'emprunts gaulois en protoroman », communication au XXIX^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Copenhague, 1^{er} juillet 2019)
- 2018.** « Unknowns on both sides of the equation : on reconstructing Gaulish borrowings in Proto-Romance. The example of the entry */mol'ton-e/ m.n. "ram ; wether ; sheep" of the *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) », communication avec Nikolay Chepurnykh, Tomara Gotkova, Žanete Hegmane et Polina Mikhel à la 9th International Conference on Historical Lexicology and Lexicography (Santa Margherita Ligure, 20 juin 2018)
- 2016.** « Réflexions autour de la stratification du protoroman », communication avec Steven N. Dworkin au XXVIII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Rome, 18 juillet 2016)
- 2015a.** « What are etymological (and etymographical) units made of : vocables or lexemes ? », Budapest, Hungarian Academy of Sciences, Research Institute for Linguistics (27/01/2015)
- 2015b.** « Is it possible to induce a paradigm shift through a dictionary ? The experience of the *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) », communication au 2nd EMLex Colloquium on Lexicography (Budapest, 29/01/2015)
- 2015c.** « Pour une stratification du protoroman », Société de linguistique de Paris (11/04/2015)
- 2015d.** « Reconstruction, défektivité et auxiliarisation : réflexions à partir de l'article */βad-e-/ (corrélât de latin *vadere*) du *Dictionnaire Étymologique Roman* », Paris, Centre de recherches linguistiques sur l'Asie Orientale (CRLAO), séminaire « Recherches actuelles en linguistique » (27/05/2015)
- 2014.** « Grammaire comparée et langues romanes : la discussion méthodologique autour du *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) », Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (14/03/2014)
- 2013a.** « Étymologie française, étymologie romane, étymologie générale : à propos d'un débat méthodologique âprement disputé », Paris, Séminaire doctoral du laboratoire MoDyCo, « Le lexique dans tous ses états – une perspective historique » (08/01/2013)
- 2013b.** « Qu'est-ce que c'est que le protoroman ? La contribution du DÉRom (*Dictionnaire Étymologique Roman*) », communication au XXVIII^e Romanistisches Kolloquium (Université Julius-Liebig de Giessen, 31/05/2013)
- 2013c.** « Nous voulions rédiger un dictionnaire, nous nous retrouvons au centre d'une discussion paradigmatique. L'expérience du *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) », Journées d'études doctorales en lexicographie galloromane, Centre de dialectologie et d'étude du français régional de l'Université de Neuchâtel (29/08/2013)
- 2012.** « James Bond is back : how secret agents from the *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) are promoting a paradigm shift in Romance etymology », Philological Society, Londres (13/01/2012)

- 2011a.** « Pour une lexicographie fermement pilotée par la lexicologie : les projets en linguistique historique française et romane du laboratoire ATILF de Nancy », Université de Ljubljana, Oddelek za romanske jezike in književnosti (30/05/2011)
- 2011b.** « How to go about measuring the degree of integration of a loanword ? A methodological investigation based on Romance borrowings from Russian », Université de Ljubljana, Lingvistični krožek (30/05/2011)
- 2010a.** « Comment mesurer le degré d'intégration d'un emprunt linguistique ? Une investigation méthodologique sur la base des russismes romans », communication non publiée du colloque « Identifier & décrire l'emprunt lexical » (Liège, 18-20/03/2010)
- 2010b.** « Von der Spannung zwischen Lexikographie und Lexikologie in den etymologisch-historischen Wörterbüchern der (Gallo-)Romanistik des 20. Jahrhunderts », Université Friedrich-Alexander d'Erlangen-Nuremberg (29/06/2010)
- 2010c.** « From collocation to idiom and back (lexicographic perspective) » (avec Alain Polguère), Université Friedrich-Alexander d'Erlangen-Nuremberg (29/06/2010)
- 2009a.** « Die Romanistik klopft bei der allgemeinen Linguistik (und bei der Germanistik, Anglistik, Slawistik...) an : zur Konzeption des *Dictionnaire Étymologique Roman* », *Interdisziplinäres linguistisches Kolloquium* de l'Université d'Augsbourg (27/06/2009)
- 2009b.** « Ein neues lexikographisches Projekt der europäischen Romanistik : der *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) », *Wohin geht die Lexikographie ? Die Zukunft der deutschsprachigen Lexikographie im europäischen Kontext*, Berlin/Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (03/09/2009)
- 2009c.** « Le DÉRom (*Dictionnaire Étymologique Roman*) en tant que petit frère rebelle du FEW, du LEI et du DEAF », *Deutsch-französischer Kulturkreis* de l'Université de Heidelberg (09/10/2009)
- 2009d.** « Présentation du *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) : où il est montré que la formule '*faire*, issu du latin classique *facere*' (TLF) est profondément erronée », Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve (18/11/2009)
- 2007a.** « Emprunt linguistique (et diatopie) : le cas des russismes français », Université de Paris-Sorbonne (21/2/2007)
- 2007b.** « *Bolchevik, bolcheviki, bolchevique* et *bolchevique* 'soviétique' : l'intégration morphologique et sémantique des russismes français. Une contribution à la réflexion sur l'emprunt linguistique », Université de Vérone (22/03/2007)
- 2007c.** « Le projet de *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) », Université de Paris-Sorbonne (03/05/2007)
- 2007d.** « Pour une description historico-étymologique du lexique occitan et gascon contemporain », École d'été « Le travail lexicographique » de l'AIEO (Association internationale d'études occitanes), Bordeaux (9-12/07/2007)
- 2007e.** « Où en est l'étymologie du français ? », Université de Paris-Sorbonne (6/12/2007)
- 2006a.** « Les recherches en lexicologie historique française et (gallo-)romane à l'ATILF », Université de Nancy 2 (Journée de l'Association des linguistes de l'enseignement supérieur) (04/02/2006)
- 2006b.** « Méthodes en anthroponymie historique romane : critères de décision en cas d'hésitation entre une origine délexicale et une origine détoponymique », ATILF/Nancy, Rencontres Linguistiques du Grand Est (13/06/2006)

- 2005. « Étymologies originales dans la refonte des notices historiques du *Trésor de la langue française informatisé* », Université de Louvain-la-Neuve (07/12/2005)
- 2004a. « Plaidoyer pour une mise à jour permanente de la rubrique “Étymol. et Hist.” du TLFi » (en collaboration avec plusieurs collègues), ATILF/Nancy, « Séminaire de l’ATILF » (12/03/2004)
- 2004b. « Le projet TLF-Étym (mise à jour sélective des notices étymologiques du TLFi) », Université de Heidelberg (6/5/2004)
- 2004c. « Apports du DEAF au projet TLF-Étym », ATILF/Nancy, Journée d’étude en lexicographie historique française (05/11/2004)
- 2004d. « Lexicographie historique en anthroponymie », Université de Paris–Sorbonne (25/11/2004)
- 2003. « La méthodologie en étymologie lexicale (réflexions à partir des russismes romans) », Université de Louvain-la-Neuve (03/12/2003)
- 2001. « Problèmes de méthodologie en lexicologie historique : les russismes des langues romanes », Université de Strasbourg (25/04/2001)
- 2000a. « La méthodologie mise en œuvre par le projet PatRom », Université de Strasbourg (06/01/2000)
- 2000b. « *Benoit, Chauveau, Chauvet, Clément, Fléchon, Guignot et les autres... PatRom : une méthodologie* » (en collaboration avec Carole Champy), INaLF/Nancy (17/05/2000)
- 1998. « L’origine des noms de famille thiernois et ambertois », en marge du colloque « Albert Dauzat et le patrimoine linguistique auvergnat » (Thiers, 5-8/11/1998)
- 1991. « Méthodes rédactionnelles au FEW », Université de Berne (10/06/1991)
- 1990. « Les noms de famille français d’origine délocutive. Essai de traitement lexicographique » (en collaboration avec Jean-Pierre Chambon), 4^e Colloque PatRom (Université de Dijon, 24/09/1990)

Séminaires

- 2021. Séminaire doctoral « From digital humanities to historical lexicography. The compilation of an entry of the *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) » (Université de Vérone, 14-15/12/2021, en distanciel)
- 2011. Séminaire de Master à l’Université de Liège : *Deux conceptions de l’étymologie romane : un débat méthodologique en cours* (Université de Liège, 16/12/2011).
- 2006. Atelier de découverte organisé à l’occasion des Journées de rentrée 2006/2007 du laboratoire ATILF : *Du particulier au général, du général au particulier : quels chemins pour guider nos recherches ?* (Nancy, 19/09/2006)
- 2005b. Atelier de découverte organisé à l’occasion des Journées de rentrée 2005/2006 du laboratoire ATILF : *IN-, RE-, l’antonymie et autres faits relatifs à la négation dans le lexique* (en collaboration avec Denis Apothéloz ; Nancy, 19/09/2005)
- 2005a. Séminaire interne ATILF/CRAPEL : Méthodes en étymologie (gallo-)romane (Nancy, 27/05/2005)
- 2004. Atelier de découverte organisé à l’occasion des Journées de rentrée 2004/2005 du laboratoire ATILF (13/09/2004), puis repris en « édition bis » dans le cadre du « Séminaire de l’ATILF » (21/1/2005) : Initiation à l’étymologie à travers le projet TLF-Étym (en collaboration avec Pascale Baudinot et Gilles Petrequin)
- 1996. Séminaire de formation des rédacteurs PatRom : Problèmes de lemmatisation (Udine, 11/10/1996)
- 1995. Séminaire de formation des rédacteurs PatRom : Les phases de la rédaction (Oviedo, 27/10/1995)

1994. Séminaire de formation des rédacteurs PatRom : L'élaboration des synthèses régionales (Bucarest, 30/09/1994)

Enseignement

Contexte institutionnel

- 2006– Université Nancy 2, puis Université de Lorraine (Sciences du langage ; Espagnol ; Mathématiques et informatique)
1999–2003 Université Marc Bloch de Strasbourg (UFR des Lettres)
1989–1999 Université de Berne (Institut des langues et littératures romanes)

Linguistique générale

Approches de la discipline Sciences du langage : linguistique historique (12h, L1, 2015–2020)

Lexicologie : Lexicon (10h, 2007/2008, M1 TAL), Lexicology and Lexicography (24-30h, 2008–2015 et 2017/2018, M2 TAL), Analyse lexicologique (12-24h, M1/M2, 2011–2020)

Dans le cadre du European Master in Lexicography (EMLex) :

- **Lexicography and lexicology** (12h ; 2010/2011 Maribor ; 2011/2012 Barcelone ; 2012/2013 Erlangen ; 2013/2014 Saint-Jacques-de-Compostelle ; 2014/2015 Braga ; 2015/2016 Budapest ; 2016/2017 Katowice ; 2017/2018 Nancy ; 2019/2020 Saint-Jacques-de-Compostelle ; 2020/2021 Erlangen ; 2022/2023 Budapest)
- **Foundations of lexicography : morphology** (4h, Erasmus Mundus Joint Master Degree EMLex, cours en ligne, 2010–2018)
- **Current problems of lexicography** (4h, Erasmus Mundus Joint Master Degree EMLex, cours en ligne, 2011–2020)

Linguistique romane

Structures d'une langue : le roumain (24h, 1992/1993, 2^e cycle)

Grammaire comparée-reconstruction : l'exemple roman (24h, 2007/2008–2014/2015, L3)

Linguistique espagnole

Linguistique (étymologie) (10h, 2019/2020–2023/2024, L3)

Linguistique française

Lexicologie : Lexicologie française (24h, 1992–1995, 1^{er} cycle), Lexicologie 3 (24h, 2006/2007, L3), Lexicologie et lexicographie historiques (24h, 2007/2008–2008/2009, M1), Lexicologie synchronique et diachronique (12-24h, 2009–2019, M1)

Emprunt linguistique : Le français en contact avec l'anglais à travers les siècles (24h, 1998/1999, 2^e cycle)

Ancien français : Les structures de l'ancien français (24h, 1991–1999, 1^{er} cycle), Lectures d'ancien français (24h, 1^{er} cycle) : Chrétien de Troyes, *Érec et Énide* (1993/1994 ; 1997/1998) ; *Cligés* (1994/1995) ; *Lancelot* (1995/1996) ; *Yvain* (1996/1997)

Grammaire historique : Phonétique et phonologie historiques du français (24h, 1993–1998, 1^{er} cycle), Morphosyntaxe historique du français (24h, 1996–1998, 1^{er} cycle)

Français familier : Linguistique variationnelle du français (24h, 2000–2003, 2^e cycle)

Onomastique : Onomastique française et galloromane (24h, 1998/1999, 2^e cycle), Anthroponymie française (24h, 1999/2000, 2^e cycle)

Français langue étrangère

Travaux pratiques de grammaire (24h, 1989–1994, 1^{er} cycle), Entraînement à l'expression écrite (24h, 1990–1992, 1^{er} cycle), Thème (24h, 1994/1995, 2^e cycle)

Direction de mémoires de Master et de thèses

Mémoires de Master

- Albrecht, Louis, *Reconstruction comparative et changement de genre. Recherches à partir des désignations romanes du merle* (Université de Lorraine, European Master in Lexicography, 2014/2015)
- Budzinski, Laure, *Origine et formation du vocabulaire linguistique français : le cas de ÉTYMOLOGIE, PHONOLOGIE et SÉMANTIQUE* (Université Nancy 2, codirection avec Yan Greub, 2009/2010)
- Dilubenzi, Junior, *An application of the methodological and lexicographical principles of the DÉRom for an etymological dictionary of the Bantu languages* (Université de Lorraine, European Master in Lexicography, codirection avec Jacky Maniacky, 2016/2017)
- Hayat, Azra, *Le traitement des termes recommandés par le Journal officiel dans les dictionnaires de langue générale. Considérations à partir des dictionnaires de l'Académie Française, du Petit Robert et du Larousse* (Université de Lorraine, European Master in Lexicography, 2014/2015)
- Kalmár, Éva Júlia, *Germanismus oder semantische Entwicklung im Ungarischen* (Université Karoli Gaspar, Budapest, codirection avec Zita Hollós, 2014/2015)
- Kneib, Marie-Thérèse, *Mode d'emploi d'un dictionnaire étymologique innovant dans le paysage roman : le Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)* (Université de Lorraine, European Master in Lexicography, 2015/2016)
- Kroon, Martin, *Automated multilingual cognate recognition and transition-rule extraction* (Université de Lorraine/Université de Groningue, European Master in Language and Communication Technologies, codirection avec Gosse Bouma, 2015/2016)
- Merlo, Aurélie, *Le traitement des néologismes par les dictionnaires papier : étude macrostructurale* (Université Nancy 2, 2008/2009)
- Mertens, Bianca, *Transferts lexicaux dans la terminologie française de la phonétique. Étude étymologique effectuée dans le cadre du projet de recherche TLF-Étym* (Université de Lorraine, European Master in Lexicography, codirection avec Nadine Steinfeld, 2011/2012)
- Ney, Anna, *Untersuchungen zur romanischen Etymologie am Beispiel des Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)* (Université de Constance, codirection avec Georg Kaiser, 2012/2013)
- Shamrai, Karina, *Planning a historical-etymological dictionary of French borrowings of chemical terms in Ukrainian* (Université de Lorraine, European Master in Lexicography, 2020/2021)
- Stincone, Clarissa, *Italian 'alzare la cresta' « (to) become arrogant » and related idioms : a proposal for their treatment in an etymological-historical dictionary* (Université de Lorraine, European Master in Lexicography, codirection avec Francesco Crifò, 2018/2019)
- Wirth, Aude, *La méthodologie PatRom : application à une sélection de noms de famille lorrains* (Université Marc Bloch de Strasbourg, codirection avec Martin-D. Gleßgen, 2000/2001)

- Zanelato Contier, Ângela, *The etymological study of the inherited Portuguese lexicon : a lexicographic approach* (Université de Lorraine, European Master in Lexicography, codirection avec Mário Eduardo Viaro, 2018/2019)

Thèses

- Budzinski, Laure, *Dictionnaire historique et étymologique de la terminologie linguistique française* (codirection avec Yan Greub ; 2015)
- Kakava, Lamprini, *Recherches sur les emprunts lexicaux du protoroman au grec* (2021–)
- Mertens, Bianca, *Figement et renouvellement du lexique protoroman : recherches sur la création lexicale* (cotutelle avec Marie-Guy Boutier, Université de Liège ; 2018)
- Python, Fabien, *La duplicité du vocabulaire français. Étude des doublets étymologiques relevant de la dichotomie populaire/savant* (cotutelle avec Marion Vuagnoux-Uhlig, Université de Fribourg ; 2015)
- Renders, Pascale, *Modélisation d'un discours étymologique. Prolégomènes à l'informatisation du Französisches Etymologisches Wörterbuch* (cotutelle avec Marie-Guy Boutier, Université de Liège ; 2011)
- Wirth, Aude, *L'Anthroponymie de la Lorraine romane du XI^e au XVII^e siècle* (2007)

Diffusion de la culture scientifique et technique

- 2023.** Interview vidéo à l'occasion des 20 ans de l'ATILF (<https://ultv.univ-lorraine.fr/video/15409-20-ans-atilf-eva-buchimp4> ; cf. aussi <https://www.facebook.com/eva.buchi.73/posts/pfbid0aNCZwg1zN4JzwEiWuAfdEZ9DgT9np92mDsTLz27fPVDMMVYgpLNiJoyrvJJW3rk8wl>)
- 2022.** « Le langage, outil d'échange en perpétuelle évolution. Naissance et devenir : l'exemple français » (07/11/2022, conférence à l'Espace Saint-Jean [temple protestant], Nancy)
- 2021a.** « Seins, des mots pour le dire » (rediffusion, dans le cadre de la campagne d'information « Octobre rose », d'une vidéo légèrement modifiée de 2020 : <https://www.youtube.com/watch?v=Da8xtetK06I&list=PL0GV68zUiOp-oEc-39ZdF2DON68DSPbI>)
- 2021b.** « Portrait chinois de l'ATILF à l'occasion de ses 20 ans » (*in* : Boulton, Alex [éd.], *Les 20 ans de l'ATILF en 26 lettres*, Pont-à-Mousson, Imprimerie Moderne, 2021, 8)
- 2020a.** « Seins, des mots pour le dire » (avec Sandrine Ollinger, vidéo réalisée à l'occasion de la campagne d'information « Octobre rose » : <https://www.youtube.com/watch?v=tt20DasHB4I&list=PL0GV68zUiOp-oEc-39ZdF2DON68DSPbI&index=1>)
- 2020b.** « Seins : enquête sur l'origine du mot » (reportage au Journal télévisé de France 3 Grand Est, 28/10/2020, <https://www.youtube.com/watch?v=A4hF0gkzwNU>)
- 2019.** Frise chronologique « Histoire du français » (en collaboration avec Bernard Combettes, Veronika Lux-Pogodalla, Béatrice Stumpf, Gilles Toubiana et Delphine Barbier-Jacquemin ; <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02279980>)
- 2018a.** Coordination de la réalisation d'une vidéo : Chepurnykh, Nikolay/Gotkova, Tomara/Hegmane, Žanete/Mikhel, Polina, *Romance etymology, comparative reconstruction, and lexicography: the compilation of a « Dictionnaire Étymologique Roman » (DÉRom) entry*, Nancy, ATILF, <https://videos.univ-lorraine.fr/video.php?id=15875> (27 minutes).

2018b. « Quels sont les mots d'origine russe utilisés en français ? », *Mon quotidien* (journal d'actualité destiné aux 10-14 ans), 5 juillet, 8.

Responsabilités collectives

Animation scientifique

- 2013–2017 Directrice de l'UMR ATILF (CNRS/UL, 132 membres)
- 2013–2017 Membre ès qualités du Conseil du Pôle Scientifique CLCS (« Connaissance, langage, communication, sociétés ») de l'Université de Lorraine
- 2013–2017 Membre ès qualités du Conseil de direction de la fédération de recherche Institut de Linguistique Française (ILF, FR 2393)
- 2013–2017 Membre ès qualités du Conseil d'orientation de la Maison des sciences de l'homme (MSH) Lorraine (USR 3261)
- 2011–2014 Responsable française du projet ANR/DFG *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)*. *Deuxième phase : le noyau panroman 2*, collaboration entre l'ATILF et l'Université de la Sarre
- 2008–2010 Responsable française du projet ANR/DFG *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)*. *Première phase : le noyau panroman*, collaboration entre l'ATILF et l'Université de la Sarre
- 2007–2010 Responsable nancéienne du projet ANR DETCOL (Développement et Exploitation Textuelle d'un Corpus d'Œuvres Linguistiques), collaboration entre le laboratoire « Histoire des théories linguistiques » (UMR 7597, CNRS & Université Paris VII), le Centre d'Ingénierie Documentaire de l'ENS-LSH Lyon et l'ATILF
- 2006–2012 Directrice adjointe de l'UMR ATILF
- 2004–2012 Responsable de l'équipe « Linguistique historique française et romane » (ancien axe de recherche « Histoire de la langue ») de l'ATILF
- 2001–2003 Codirection (avec Jean-Paul Chauveau) de l'équipe « Étymologie et histoire du lexique »
- 1998–2001 Responsable du projet d'indexation du FEW (*Französisches Etymologisches Wörterbuch*)
- 1995–2000 Direction du Centre français du projet PatRom (*Patronymica Romanica*)

Participation à des instances d'évaluation

- 2021– Membre du conseil scientifique de la revue *Estudis romànics*
- 2020– Évaluatrice de la revue numérique *Studia linguistica Romanica* (<https://studialinguisticaromanica.org>)
- 2019– Membre de l'équipe éditoriale de la revue *Zeitschrift für romanische Philologie*
- 2016– Membre de la Commission des vocabulaires nationaux (*Dicziunari Rumantsch Grischun*, *Glossaire des patois de la Suisse romande*, *Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana*, *Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache*) de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales
- 2016– Membre du *Editorial board* de la revue *Lexicographica*

- 2015– Membre du Projektbeirat Historische Lexikographie (*Dictionnaire de l'occitan médiéval* et *Mittellateinisches Wörterbuch*, Académie bavaroise des sciences)
- 2011– Membre du comité scientifique de la revue *Lletres Asturianas*
- 2012–2021 Membre du conseil scientifique du *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan* (DAG, Académie des sciences de Heidelberg)
- 2012–2020 Membre du conseil scientifique du *Dictionnaire Étymologique de l'Ancien Français* (DEAF, Académie des sciences de Heidelberg)
- 2018 Membre du comité d'évaluation du *Etymologisches Wörterbuch des Althochdeutschen* (Iéna, Académie saxonne des sciences)

Autres responsabilités

- 2016–2022 Membre du EMLex Promotion Committee et, à ce titre, gestion de la page Facebook du Master (<https://www.facebook.com/emlex.master>)
- 2014–2017 Membre du Conseil du CFALOR (Centre franco-allemand de Lorraine, Université de Lorraine)
- 2013–2019 Conseillère déléguée auprès du Bureau de la Société de linguistique romane
- 2010–2020 Coordination du volet français du European Master in Lexicography (EMLex, cf. <https://www.emlex.phil.fau.eu> ; depuis 2016 sous la forme d'un Erasmus Mundus Joint Master Degree)
- 2009–2012 Membre nommé du Conseil de laboratoire de l'ATILF
- 2008–2012 Membre nommé de la section 34 (« Langues, langage, discours ») du Comité National
- 2007–2009 Membre nommé du Conseil de la Recherche de l'EPCS Nancy-Université (représentante du secteur Lettres, Langues, Sciences Humaines)
- 2007–2008 Directrice adjointe de l'École Doctorale « Langages, Temps, Sociétés »
- 2006–2008 Représentante de l'ATILF à l'École Doctorale « Langages, Temps, Sociétés »
- 2002–2005 Membre de la Commission de spécialistes de la 14^e section de l'Université Marc Bloch de Strasbourg
- 2002–2004 Membre de la Commission de spécialistes de la 7^e section de l'Université de Nancy 2 et de la 7^e/27^e section de l'Université Marc Bloch de Strasbourg
- 2001–2006 Responsable du « Séminaire de l'ATILF » (depuis sa création)
- 2001–2004 Membre élu du Conseil de laboratoire de l'ATILF
- 1998–2007 Secrétaire-trésorière adjointe de la Société de linguistique romane

Organisation de manifestations scientifiques

2019. Organisation du Dictionary Day (Université de Lorraine, 9 décembre 2019)
- 2018a. Organisation de la EMLex lecture series (Nancy, université de Lorraine, 6 mars-13 juin 2018, 28 conférences)
- 2018b. Organisation du EMLex Master's colloquium (Nancy, université de Lorraine, 13 avril 2018)
- 2014a. Organisation de la 2^e École d'été franco-allemande en étymologie romane (ATILF, 30 juin-4 juillet 2014 ; 38 participants de 14 pays)

- 2014b.** Membre du comité scientifique de la 7th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (Las Palmas de Gran Canaria, 9-11 juillet 2014)
- 2013.** XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013 : 900 participants, 17 sections, 5 conférences plénières, 2 tables rondes, 4 conférences grand public) : secrétaire adjointe, membre du comité de programme, membre du comité d'organisation, allocution lors de la cérémonie d'ouverture, coresponsabilité de l'édition des actes
- 2011.** Membre du comité d'organisation du colloque « L'histoire du français : état des lieux et perspectives » organisé par la Société internationale de diachronie du français (Nancy, 6-8 septembre 2011)
- 2010.** Organisation de la 1^{ère} École d'été franco-allemande en étymologie romane (ATILF, 26-30 juillet 2010 ; 41 participants de 13 pays)
- 2008–2019.** Organisation du 1^{er} Atelier DÉRom (Nancy, 23/24 juin 2008), du 3^e Atelier DÉRom (Nancy, 6/7 juillet 2009), du 4^e Atelier DÉRom (Nancy, 25/26 janvier 2010), du 8^e Atelier DÉRom (Nancy, 25/26 juin 2012), du 12^e Atelier DÉRom (Nancy, 22/23 juin 2015), du 14^e Atelier DÉRom (Nancy, 18/19 novembre 2016) et du 16^e Atelier DÉRom (Nancy, 28/29 octobre 2019)
- 2007.** Présidente de la section « Description historique et contrastive des langues romanes : onomastique (toponymie et anthroponymie) » du XXV^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Innsbruck, 3-8 septembre 2007)
- 2005/2006.** Organisation du Séminaire de méthodologie en étymologie et histoire du lexique (ATILF, année universitaire 2005/2006)
- 2005.** Organisation de la journée d'étude « Lexicographie historique française : autour de la mise à jour des notices étymologiques du *Trésor de la langue française informatisé* » (ATILF, 4 novembre 2005)